

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31870	31870 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley que modifica la Ley 31336, Ley Nacional del Cáncer	31336, Ley Nacional del Cáncer sutichasqa musuqyachiq Kamachiy Qillqa
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Pacientes oncológicos	Cancermanta unquyniyuqkunapaq
PUBLICADO (Willachikamusqan)	12 de setiembre de 2023, Diario Oficial El Peruano	12 unu raymi killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>La presente ley tiene por objeto garantizar la atención y la cobertura universal y gratuita de los servicios de salud para todos los pacientes oncológicos.</p> <p>Se precisa que es el Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN) quien conduce la Política Nacional de Lucha contra el Cáncer.</p> <p>Asimismo, se declara de interés nacional la compra centralizada de recursos estratégicos para la prevención y control del cáncer a través del Centro Nacional de Abastecimiento de Recursos Estratégicos en Salud (CENARES). El Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN) puede realizar su propia adquisición para evitar el desabastecimiento de su farmacia.</p> <p>Respecto al equipamiento e infraestructura, se incluye al INEN dentro de las entidades autorizadas para la renovación tecnológica del equipamiento biomédico y la ampliación y mejoramiento de la infraestructura hospitalaria oncológica a nivel nacional.</p>	<p>Kay Kamachiyqa munan, lliw cancer unquyniyuqkuna mana qullqillamanta, tukuy imaymanamanta hampichisqa kanankupaq.</p> <p>Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN) hampina wasim llapan kamachiykunata wakichimun.</p> <p>Hinallataq, suyuntinpi aswan qhawarisqa kananpaqmi huk chiqasllapi rantikuy apakunanpaq Centro Nacional de Abastecimiento de Recursos Estratégicos en Salud (CENARES) chawpintakama. Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN) hatun wasiqa pay kikinmi rantikuyta atin, hampi waqaychananpi tukukuqutin mana hampikuna ch'usaqyananpaq.</p> <p>Hampina wasi hatarichiykuna hunt'achiykuna apakunanpaqqa INEN sutichasqan kamachisqa, lliw ruranankuna teconológica nisqawan musuqyachiykuna, suyuntinpi cancer unquypaq wasi pirqay hatunyachiykuna, rurananpaq ima.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<p>RESUMEN (Pisi simillapi)</p>	<p>En cuanto a las acciones de prevención y detección temprana del cáncer, se dispone que las entidades del sector salud a nivel nacional, deben incentivar y promover la implementación de acciones de promoción de la salud, prevención y control del cáncer, de manera igualitaria, inclusiva y sin discriminación.</p> <p>Se declara de interés nacional la creación de la Red Nacional de Banco de Tumores a cargo del Instituto Nacional de Salud (INS) en coordinación con el Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN).</p>	<p>Ñawpaqmanta cancer unquyu yachakunanpaqtaqmi, suyuntinpi llapallan hampina wasikunan willakuykunata wakichinanku, llapa runakunaq hampina wasikunaman asuykuspa qhawachikunankupaq, llapapaq mana pitapas qunqaspa.</p> <p>Red Nacional de Banco de Tumores sutichasqa wasi kamarikunanpaqmi suyuntinpi aswan qhawarisqa qanqa, Instituto Nacional de Salud (INS) hatun wasiwan Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN) hampina wasiwan rimanakuyninkuwan.</p>
<p>UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)</p>	<p>Mediante esta Ley, se busca garantizar la atención y la cobertura universal y gratuita de los servicios de salud para todos los pacientes oncológicos.</p>	<p>Kay Kamachiywanmi, llapallapuni cancer unquyniyuqkuna, mana qullqillamanta, sapanka hampina wasikunapi hampichisqa kanqaku.</p>

